

# DOSUMU ISREAL

## PROFESSIONAL TRANSLATOR

✉ dosumisreal10@gmail.com

## SUMMARY

Detail-oriented native Japanese speaker with a keen eye for linguistic accuracy and cultural relevance. Experienced in reviewing and scoring subtitle quality across diverse genres, ensuring an optimal user experience. Demonstrates strong analytical skills, attention to detail, and a commitment to enhancing viewer satisfaction.

## EDUCATION

- **Daido University**

Bachelor's Degree in linguistics  
2012-2015

- **Meijo University**

Masters degree in Linguistics  
2016-2018

## SKILLS

- Translation: Japanese to English and English to Japanese
- Language Proficiency: Native-level fluency in Japanese, advanced proficiency in English
- Cultural Competence: Deep understanding of Netherlands culture and customs
- Communication: Excellent verbal and written communication skills
- Time Management: Capable of meeting tight deadlines and managing multiple projects simultaneously
- Proofreading and Editing: Keen eye for detail and strong editing skills
- Subtitle Quality Assessment
- Linguistic and Cultural Accuracy
- Attention to Detail
- Analytical Thinking
- User Experience Evaluation
- Multi-genre Content Review
- Excellent Communication Skills

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### Subtitle Quality Reviewer at Feadship| 2018-2021

- Evaluate the quality of subtitles for various genres including Romance, Drama, Horror, and Action.
- Report and document major issues such as mistranslations, timing errors, and cultural inaccuracies.
- Score videos based on user experience criteria, providing comprehensive feedback.
- Collaborate with content creators to ensure high standards of subtitle accuracy and viewer satisfaction

### Translator and Editor TME Group 2021-2023

- Worked with various clients, including legal firms, marketing agencies, and businesses, to provide high-quality Japanese-to-English and English-to-Japanese translations.
- Managed multiple projects simultaneously, consistently delivering accurate translations on time.
- Developed a loyal client base by providing exceptional service and meeting or exceeding client expectations.
- Maintained strict confidentiality and handled sensitive materials with care and discretion.